

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Wervingscollege der magistraten

Oproep tot de kandidaten

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

- plaatsvervangend lid die de hoedanigheid bezit van advocaat en die behoort tot de Nederlandse taalrol.

1. Taken van het college : het wervingscollege der magistraten is op grond van de wet met de volgende taken belast :

a) het opstellen van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid, bedoeld in de artikelen 187, 189, 191, 193, 194, 208, 209, 254 en 258 van het Gerechtelijk Wetboek, en van het vergelijkend toelatingsexamen voor de gerechtelijke stage, bedoeld in artikel 259^{quater} van hetzelfde Wetboek;

b) het verstrekken van een advies aan de Minister van Justitie, op zijn verzoek en ten minste eenmaal per jaar, betreffende de opleiding van de magistraten en van de stagiairs, alsmede betreffende de theoretische opleiding van de stagiairs;

c) het ten minste eenmaal per jaar organiseren van de voorname examens inzake beroepsbekwaamheid en de vergelijkende toelatingsexamens voor de gerechtelijke stage, zulks door twee examencommissies, één voor elke taalrol.

2. Benoemingsvoorwaarden : overeenkomstig artikel 259bis van het Gerechtelijk Wetboek worden de leden van het wervingscollege door de Senaat benoemd, met een meerderheid van tweederde van de uitgebrachte stemmen en voor een periode van vier jaar die kan worden verlengd. Het aan te wijzen plaatsvervangend lid zal het mandaat voltooien van zijn voorganger.

Alle leden van het college moeten de Belgische nationaliteit bezitten en mogen geen politiek mandaat uitoefenen.

3. Indiening van de kandidaturen : de kandidaturen, vergezeld van een *curriculum vitae*, moeten binnen dertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, door middel van een ter post aangetekende brief worden gericht aan de Voorzitter van de Senaat (Paleis der Nation, 1009 Brussel).

(*De pers wordt verzocht dit bericht op te nemen.*)

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Collège de recrutement des magistrats

Appel aux candidats

Publication des places vacantes :

- membre suppléant qui a la qualité d'avocat et qui appartient au rôle linguistique néerlandais.

1. Missions du collège : le collège de recrutement des magistrats s'est vu assigner par la loi les missions suivantes :

a) établir les programmes de l'examen d'aptitude professionnelle, prévu aux articles 187, 189, 191, 193, 194, 208, 209, 254 et 258 du Code judiciaire, et du concours d'admission au stage judiciaire, prévu à l'article 259^{quater} du même Code;

b) donner au Ministre de la Justice, à sa demande et au moins une fois par an, un avis concernant la formation des magistrats et des stagiaires, ainsi que la formation théorique des stagiaires;

c) scindé en deux jurys, un pour chaque rôle linguistique, organiser au moins une fois par an l'examen d'aptitude professionnelle et le concours d'admission au stage judiciaire précités.

2. Conditions de nomination : conformément à l'article 259bis du Code judiciaire, les membres du collège de recrutement sont nommés par le Sénat, à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés pour une période de quatre ans, renouvelable. Le membre suppléant à désigner achèvera le mandat de son prédecesseur.

Tous les membres du collège doivent être de nationalité belge et ne peuvent exercer aucun mandat politique.

3. Introduction des candidatures : les candidatures, accompagnées d'un *curriculum vitae*, doivent être adressées, sous pli recommandé à la poste, au Président du Sénat (Palais de la Nation, 1009 Bruxelles), dans les trente jours à compter de la publication au *Moniteur belge*.

(*La presse est invitée à reproduire cet avis.*)

[C — 9395]

27 APRIL 1994. — Omzendbrief ter aanvulling van de omzendbrief van 13 maart 1980 tot wijziging van de punten II en III van de omzendbrief van 27 juni 1978 betreffende sommige problemen inzake vreemdelingen

Aan de ambtenaren van de burgerlijke stand van het Rijk,

Mevrouw, Mijnheer,

Deze omzendbrief wil de omzendbrief van 13 maart 1980, die is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 maart 1980, verduidelijken.

Laatstgenoemde omzendbrief vervangt onder meer punt III van de omzendbrief van 27 juni 1978, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1978, door een tekst betreffende de aanvaardbaarheid van de verstotting.

In punt A wordt bepaald :

« De verstotting kan slechts erkend worden als zij toegelaten wordt door het personeel statuut van de beide echtgenoten. »

Men dient evenwel na te gaan of de verstotting niets bevat dat strijdig is met de principes van de Belgische Internationale openbare orde. »

[C — 9395]

27 AVRIL 1994. — Circulaire complétant la circulaire du 13 mars 1980 modifiant les points II et III de la circulaire du 27 juin 1978 relative à certains problèmes concernant les étrangers

A Mesdames et Messieurs les officiers de l'état civil du Royaume

Madame, Monsieur,

La présente circulaire a pour objet d'apporter certaines précisions à la circulaire du 13 mars 1980, publiée dans le *Moniteur belge* du 18 mars 1980.

Cette circulaire remplace notamment le point III de la circulaire du 27 juin 1978, publiée dans le *Moniteur belge* du 1er juillet 1978, par un texte consacré à l'admissibilité de la réputation.

Elle précise en son point A que

« La réputation ne peut être reconnue que si elle est admise par le statut personnel des deux époux. »

Toutefois, il y a lieu de vérifier si la réputation ne contient rien de contraire aux principes d'ordre public international belge. »

Mijn aandacht is meermaals gevestigd op het geval van verstoting waarbij een echtgenoot met dubbele nationaliteit betrokken is, te weten zowel de Belgische nationaliteit als die van een Staat in wiens rechtsstelsel verstoting voorkomt.

In een dergelijk geval moet naar mijn oordeel de echtgenoot met dubbele nationaliteit als Belg worden beschouwd.

Daaruit volgt dat een verstoting in België niet kan worden erkend wanneer zij heeft plaatsgevonden bij een echtpaar van wie een echtgenoot Belg is, zelfs indien deze echtgenoot door een Staat die verstoting aanvaardt, eveneens als onderdaan wordt beschouwd.

Deze oplossing is conform het bepaalde in artikel 3 van het Haags Verdrag van 12 april 1930 nopens zekere vragen betreffende de wetsconflicten inzake nationaliteit naar luid waarvan een persoon, die twee of meer nationaliteiten bezit, door ieder van de Staten, waarvan hij de nationaliteit heeft, als zijn onderdaan zal kunnen worden beschouwd.

Die oplossing geldt zowel voor de gevallen waarin een man met dubbele nationaliteit zijn echtgenote verstoot, als voor die waarin de man zijn echtgenote die bipatride is, verstoot.

Wanneer de erkennung van de verstoting wordt geweigerd, kunnen de betrokkenen zich tot de hoven en rechtbanken wenden om hun rechten te doen gelden.

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

A plusieurs reprises, mon attention a été attirée sur le cas d'une répudiation mettant en cause un conjoint bipatride, possédant d'une part la nationalité belge, d'autre part, la nationalité d'un Etat connaissant la répudiation.

Il me paraît que dans une telle hypothèse, ce conjoint bipatride doit être considéré comme Belge.

Il en résulte que la répudiation ne peut être reconnue en Belgique si elle est intervenue au sein d'un couple dont l'un des conjoints est Belge, même si ce conjoint est également considéré par un Etat admettant la répudiation comme son ressortissant.

Cette solution est conforme au prescrit de l'article 3 de la Convention de La Haye du 12 avril 1930 concernant certaines questions relatives aux conflits de lois sur la nationalité aux termes duquel « un individu possédant deux ou plusieurs nationalités pourra être considéré par chacun des Etats dont il a la nationalité, comme son ressortissant ».

Elle sera appliquée aussi bien dans le cas d'un mari bipatride répudiant son épouse que dans le cas d'un mari répudiant une épouse bipatride.

En cas de refus de reconnaissance de la répudiation, les intéressés ont la possibilité de s'adresser aux Cours et tribunaux pour y faire valoir leurs droits.

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

MINISTERIUM DER JUSTIZ

[C — 9395]

27. APRIL 1994. — Rundschreiben zur Ergänzung des Rundschreibens vom 13. März 1980 zur Abänderung der Punkte II und III des Rundschreibens vom 27. Juni 1978 über gewisse Probleme betreffend die Ausländer

An die Frauen und Herren Standesbeamten des Königreiches
Sehr geehrte Damen und Herren,

Mit dem vorliegenden Rundschreiben wird eine Verdeutlichung des Rundschreibens vom 13. März 1980 bezweckt, das im *Belgischen Staatsblatt* vom 18. März 1980 veröffentlicht worden ist.

Letzteres ersetzt unter anderem Punkt III des Rundschreibens vom 27. Juni 1978, das im *Belgischen Staatsblatt* vom 1. Juli 1978 veröffentlicht wurde, durch einen Text über die Annehmbarkeit der Verstoßung.

In Punkt A dieses Rundschreibens wird folgendes bestimmt:

« Die Verstoßung darf nur dann anerkannt werden, wenn sie durch den persönlichen Status beider Eheleute zugelassen wird.

Man muß jedoch überprüfen, ob die Verstoßung nichts enthält, was gegen die Grundsätze der belgischen internationalen öffentlichen Ordnung verstößt. »

Mehrmals bin ich auf den Fall der Verstoßung aufmerksam gemacht worden, wobei einer der Ehepartner doppelter Staatsangehörigkeit ist, das heißt, daß er zugleich belgischer Staatsangehöriger und Angehöriger eines Staates ist, der die Verstoßung in seiner Rechtsordnung kennt.

In einem solchen Fall muß meines Erachtens der Ehepartner mit doppelter Staatsangehörigkeit als Belgier angesehen werden.

Daraus ergibt sich, daß eine Verstoßung in Belgien nicht anerkannt werden kann, wenn sie ein Ehepaar betrifft, bei dem ein Ehepartner Belgier ist, und dies auch nicht, wenn letzterer von einem Staat, der die Verstoßung kennt, ebenfalls als Angehöriger angesehen wird.

Diese Lösung ist in Übereinstimmung mit dem Haager Abkommen vom 12. April 1930 über bestimmte Fragen in bezug auf Gesetzeskonflikte im Bereich der Staatsangehörigkeit, laut dessen eine Person, die zwei oder mehrere Staatsangehörigkeiten besitzt, von jedem der Staaten, dessen Staatsangehörige sie ist, als Staatsangehörige angesehen werden kann.

Diese Lösung gilt sowohl für Fälle, in denen ein Mann doppelter Staatsangehörigkeit seine Ehefrau verstößt, als auch für Fälle, in denen ein Mann seine Ehefrau doppelter Staatsangehörigkeit verstößt.

Wenn die Anerkennung einer Verstoßung verweigert wird, haben die Betreffenden die Möglichkeit, sich an Gerichtshöfe und Gerichte zu wenden, um ihre Rechte geltend zu machen.

Der Minister der Justiz,
M. WATHELET